



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

**COMITE HEMISFERICO PARA LA ERRADICACION DE LA FIEBRE AFTOSA**

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

---

Washington, D.C., 6-7 de julio de 1988

RECOHFA1/FR (Esp.)  
7 julio 1988  
ORIGINAL: ESPAÑOL-INGLES

I N F O R M E F I N A L

## INFORME FINAL

La I Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (RECOHFA) se celebró en la Sede de la Organización Panamericana de la Salud, en Washington, D.C., Estados Unidos de América, los días 6 y 7 de julio de 1988, de acuerdo a la convocatoria hecha por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, en cumplimiento de la Resolución XIII aprobada por la V Reunión Interamericana a nivel Ministerial de Salud Animal (RIMSA).

### MESA DIRECTIVA

Por unanimidad, la Mesa Directiva de la Reunión quedó constituida así:

Presidente: Dr. Iris Rezende  
Ministro de Estado de Agricultura del Brasil  
En representación de los gobiernos de la  
Subregión Amazónica

Vicepresidente: Sr. John R. Dahl  
Asociación Nacional de Ganaderos de Estados  
Unidos de América  
En representación de los productores de la  
Subregión América del Norte

Relator: Dr. Patrick McKenzie  
Ministro de Agricultura de Guyana  
En representación de los gobiernos de la  
Subregión Caribe

El Dr. Carlyle Guerra de Macedo, Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, actuó como Secretario ex officio.

### PARTICIPANTES

Los siguientes gobiernos estuvieron representados en la Reunión: por la Subregión Amazónica, Brasil; por la Subregión Andina, Bolivia y Colombia; por la Subregión Caribe, Guyana; por la Subregión Cono Sur, Argentina, Chile y Uruguay; por la Subregión Mesoamérica, Costa Rica y por la Subregión Norteamérica, Canadá y Estados Unidos de América.

Las siguientes asociaciones de productores estuvieron representados como miembros del Comité: Asociación Brasileña de Criaderos de Ganado Cebú, Asociación Nacional de Ganaderos de Estados Unidos de América, Confederación Andina de Ganaderos, Confederación Interamericana de Ganaderos y Federación Rural del Uruguay.

Asistieron además observadores de los siguientes organismos: Banco Interamericano de Desarrollo (BID); Banco Mundial; Comisión de las Comunidades Europeas (CEC); Comisión Sudamericana de Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA); Federación Rural del Estado de Río Grande del Sur, Brasil (FARSUL); Confederación Nacional de Agricultura, Brasil; Asociación Brasileña de Importadores y Exportadores de Carne, Brasil; Instituto Colombiano Agropecuario (ICA); USAID, EE.UU.; Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA); Oficina Internacional de Epizootias (OIE); Organización de los Estados Americanos (OEA); Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

#### PROGRAMAS DE TEMAS Y SESIONES

En su primera sesión plenaria la Reunión adoptó el programa provisional de temas y sesiones (Documento RECOHFA 1/1).

#### SESIONES

La Reunión celebró una sesión inaugural, cuatro sesiones plenarias y una sesión de clausura.

En la sesión inaugural hicieron uso de la palabra el Dr. Kenneth Gilles, Subsecretario de Agricultura, en representación del Secretario de Agricultura de los Estados Unidos de América, quien manifestó que un esfuerzo hemisférico es beneficioso para todos. Puntualizó que la prevención de la fiebre aftosa en su país es un objetivo principal de los servicios de agricultura. Asimismo, manifestó que esta reunión es el inicio de un evento histórico.

El Dr. Carlyle Guerra de Macedo, Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, reiteró su calurosa bienvenida a los participantes de la Reunión. Comentó la necesidad de aumentar la producción pecuaria porque ello aumentaría la disponibilidad de la carente proteína animal, muy necesaria para la nutrición de los pueblos. Señaló también que la integración de los sectores público y privado constituye una estrategia básica para ir pagando esa deuda social acumulada, expresada en salud. Por último manifestó que la OPS es consciente de su papel en este proyecto de erradicación hemisférica de la fiebre aftosa y solicitó a los organismos internacionales de cooperación técnica y financiera que se unan a los países para alcanzar la meta deseada.

El Sr. Iris Rezende Machado, Ministro de Estado de Agricultura del Brasil, agradeció a los participantes del Comité su elección como Presidente y se refirió a la política de su país en relación con la erradicación de enfermedades de los animales y en especial de la fiebre aftosa, así como con la cooperación regional y subregional.

Seguendo con el Programa, el Presidente solicitó al Dr. George Alleyne, Director de Area, Desarrollo de Programas de Salud de la OPS, que hiciera uso de la palabra con el fin de informar sobre los antecedentes y objetivos de la Reunión. El Dr. Alleyne puntualizó la importancia del funcionamiento del Comité Hemisférico y lo que se espera de él, así como el reto que significa la erradicación y los instrumentos que actualmente se tienen a mano para alcanzar dicha meta.

En la primera sesión plenaria también se consideraron los temas "Situación de la fiebre aftosa y de los programas en América del Sur y estrategias para su control y erradicación", presentado por el Dr. Vicente Astudillo, Jefe de Campo del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa; el "Proyecto de erradicación de la fiebre aftosa en la subregión de la Cuenca del Plata", presentado por el Ingeniero Pedro E. Bonino Garmendia, Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca del Uruguay, y el "Proyecto Subregional de combate de la fiebre aftosa en los países del Pacto Andino", presentado por el Dr. Eduardo Alvarez, Epidemiólogo del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa.

Después de un receso se inició la segunda sesión plenaria, presidida por el Sr. John R. Dahl, Vicepresidente de la Reunión. En esta sesión presentaron el tema "Consideraciones socioeconómicas para la erradicación de la fiebre aftosa" el Dr. Hernán Vallejo Mejía y el Licenciado Aníbal Zottele, economistas consultores de la Organización Panamericana de la Salud. En la misma sesión plenaria se abordó el tema "Plan de Acción Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa en América del Sur", presentado por el Director del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, Dr. Raúl Casas Olascoaga.

Algunos miembros del Comité y delegados de países participantes, así como observadores, hicieron uso de la palabra para expresar la importancia del tema presentado y especialmente por la elección de estrategias, sobre todo aquéllas de integración subregional.

El Vicepresidente, Sr. John R. Dahl, inició la tercera sesión plenaria, en la que los delegados de países, los organismos de cooperación técnica, de financiamiento y las asociaciones de productores expresaron sus respectivas opiniones sobre el Plan Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa. La Federación Rural del Uruguay; el Banco Mundial, la Confederación Andina de Ganaderos; la Asociación Brasileña de Criadores de Ganado Cebú, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Estados Unidos de América; Argentina; Comisión de Comunidades Europeas, la Confederación Nacional de Agricultura de Brasil, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura; Colombia, la Confederación Interamericana de Ganaderos; Agricultores; la Federación de Agricultores de Río Grande del Sur; Brasil; el Banco Interamericano de Desarrollo; la Asociación Brasileña de Importadores y Exportadores de Carne; la Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional y la Organización Internacional

de Epizootias intervinieron, abordando aspectos técnicos, administrativos, metodológicos, científicos y comerciales intra e interregionales, así como de financiamiento nacional e internacional, y apoyaron con especial énfasis la cooperación entre los sectores oficial y privado.

Durante el receso los miembros del Comité Hemisférico realizaron una reunión de trabajo en la que trataron los procedimientos para el funcionamiento del Comité. El Comité solicitó a la Secretaría que elaborara un reglamento interno de funcionamiento con los puntos básicos tratados.

El Presidente inició la cuarta sesión plenaria solicitando al Dr. Patrick McKenzie, Relator, que diera lectura al proyecto de conclusiones y recomendaciones de la Reunión.

Después de un debate con intervenciones de algunos miembros del Comité y participantes en la Reunión se formularon las siguientes conclusiones y recomendaciones:

#### EL COMITE HEMISFERICO PARA LA ERRADICACION DE LA FIEBRE AFTOSA (COHEFA),

Habiendo llegado a la conclusión de que:

La fiebre aftosa que afecta a los países sudamericanos es responsable por cuantiosas pérdidas económicas representadas por sus efectos negativos en la producción y rentabilidad de la ganadería y en los elevados gastos públicos y privados que demanda anualmente el control de la enfermedad;

Son serias las limitaciones e interferencias que la fiebre aftosa ocasiona en el comercio internacional de animales, en el movimiento de material genético, carnes y los productos cárnicos, así como a otros productos agrícolas;

La incidencia de la enfermedad es desfavorable al desarrollo socioeconómico y afecta seriamente la disponibilidad de proteínas de origen animal, reflejándose en la nutrición de los habitantes;

La fiebre aftosa constituye un riesgo permanente para los países de las Américas considerados libres y que poseen un enorme patrimonio ganadero que es imprescindible proteger,

#### RECOMIENDA:

1. Aprobar el Plan de Acción Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa, e instar a los países a adoptar los propósitos y estrategias para su rápida ejecución.

2. Dar su pleno apoyo a los Proyectos Subregionales incluidos en el Plan de Acción. Específicamente en el caso de la Cuenca del Plata felicita a los países que la integran por los acuerdos y desarrollos alcanzados. Para el Area Andina recomienda su más pronta instrumentalización y para la Amazónica solicita a la OPS que, conjuntamente con los países, elabore un anteproyecto.

3. Instar a los países a que con amplia participación de la comunidad den el máximo apoyo a sus programas nacionales para iniciar de inmediato los proyectos propuestos con fines de avanzar hacia la erradicación de la fiebre aftosa en el año 2000.

4. Recomendar a los países que fortalezcan la infraestructura de sus programas nacionales de sanidad animal y de control y erradicación de la fiebre aftosa, los cuales deben ser ajustados conforme lo requieren los objetivos nacionales, las estrategias subregionales y regionales.

5. Solicitar a los organismos internacionales de cooperación técnica que en sus programas de asistencia a los países den prioridad a las actividades que se derivan de la instrumentación del Plan de Acción Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa.

6. Solicitar a la OPS que, en coordinación con la Mesa Directiva del COHEFA, elabore a la mayor brevedad una propuesta con alternativas para el financiamiento de la primera etapa del Plan de Acción.

7. Solicitar a los organismos internacionales de financiamiento su contribución y apoyo tanto a la iniciativa para la elaboración de la propuesta sobre alternativas de financiamiento del Plan Hemisférico, como al funcionamiento del COHEFA y de su Junta Directiva.

8. Que la OPS continúe cooperando con los países en el fortalecimiento y desarrollo de los programas nacionales de combate contra la fiebre aftosa, y cooperando y participando en las reuniones bilaterales de fronteras.

9. Que los países libres de la enfermedad mantengan y refuercen las actividades destinadas a prevenir el ingreso de la enfermedad en sus territorios, particularmente las de vigilancia epidemiológica, diagnóstico diferencial, control de puertos y aeropuertos, implementación de planes de emergencia y capacitación del personal, así como la coordinación internacional.

10. Dar especial relevancia a la presencia y participación de los productores pecuarios en el combate de la fiebre aftosa y recomienda que se instrumenten mecanismos adecuados para asegurar su intervención permanente en la planificación, programación, ejecución y evaluación de los programas nacionales y proyectos subregionales.

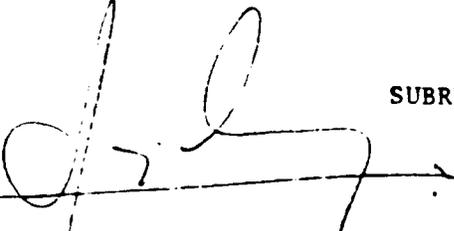
11. Destacar la importancia de los acuerdos binacionales y subregionales vigentes en materia de sanidad y fiebre aftosa, los cuales han demostrado ser una plataforma valiosa para la coordinación de los programas y acciones de interés común.

En la sesión de clausura el Presidente hizo referencia a los trabajos desarrollados en la Reunión y agradeció el apoyo recibido de la Organización y de los participantes. El Director de la Oficina Sanitaria Panamericana ratificó a los participantes la voluntad expresa de la Organización de seguir apoyando a los Países Miembros en la lucha contra la fiebre aftosa y su apoyo para el cumplimiento de las funciones del Comité. Luego se dió lectura al Informe Final, el cual fue aprobado por la Asamblea.

EN FE DE LO CUAL, los miembros del Comité Hemisférico y el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, Secretario ex officio, firman el presente Informe Final en los idiomas español e inglés, cuyos textos tendrán igual valor auténtico.

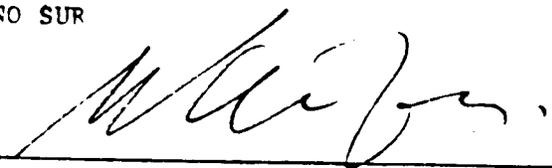
HECHO en la ciudad de Washington, D.C., Estados Unidos de América el día siete de julio de mil novecientos ochenta y ocho. El Secretario depositará los textos originales en los archivos de la Oficina Sanitaria Panamericana y enviará copias de los mismos a los Gobiernos Miembros de la Organización.

SUBREGION CONO SUR



---

Juan Figueras  
Secretario de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Argentina



---

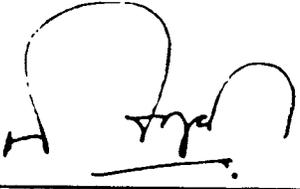
Walter H. Pagés  
Federación Rural  
Uruguay

SUBREGION ANDINA



---

Luis Guillermo Sorzano  
Viceministro de Agricultura  
Colombia



---

Vicente Lozano Rivas  
Director Ejecutivo  
Confederación Andina de Ganaderos  
Venezuela

SUBREGION AMAZONICA



---

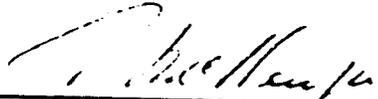
Iris Rezende  
(Presidente de la Reunión)  
Ministro de Estado de Agricultura  
Brasil



---

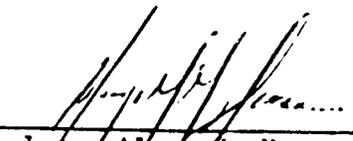
Joao Gilberto Rodriguez da Cunha  
Presidente da Associação Brasileira  
dos Criadores de Gado Zéhu  
Brasil

SUBREGION CARIBE



Patrick McKenzie  
Senior Minister of Agriculture  
Guyana

SUBREGION MESOAMERICA



---

Jorge Alvarado Herra  
Director de Salud Animal y  
Producción Pecuaria  
Costa Rica



---

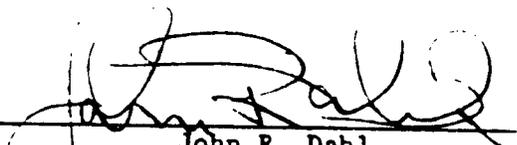
Justo Díaz del Castillo  
-Presidente de la Confederación  
Interamericana de Ganaderos  
y Agricultores  
México

SUBREGION AMERICA DEL NORTE



---

Ross Reid  
Senior Advisor to the Assistant  
Deputy Minister of Agriculture  
Canadá



---

John R. Dahl  
National Cattlemen's Association  
Estados Unidos de América



---

Carlyle Guerra de Macedo  
Secretario ex officio de la Reunión  
Director de la  
Oficina Sanitaria Panamericana